

## **Jegyzőkönyv**

**Ikt.sz.: 2471-4/2008.**

**amely készült Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése  
Kulturális Bizottságának  
2008. április 14-i üléséről**

### **Jelen vannak:**

Homa János – tanácsnok  
Dr. Töröcsik Miklós – bizottsági tag  
Kalmár Péter – bizottsági tag  
Kovács Jánosné – bizottsági tag  
Csákvári Antal – bizottsági tag  
Császi Csaba – bizottsági tag  
Saárossy Kinga – bizottsági tag

*A hivatal részéről:*

Protovinné Zsilinszky Erzsébet irodavezető  
Juhászné dr. Krecz Erzsébet irodavezető  
Dr. Kovács Luca irodavezető  
Orosz Helga kulturális ügyintéző  
Dudás Tamás project menedzser

### **Meghívottak:**

Lengyel Pál – Harlekin Bábszínház igazgatója  
Baráth Zoltán – Babszem Jankó Gyermekszínház igazgatója

A jegyzőkönyvet Orosz Helga vezette.

Homa János tanácsnok köszöntötte a bizottság tagjait, megállapította, hogy a bizottság határozatképes, majd szavazásra bocsátotta a napirendi pontok elfogadását. A napirendi pontokat a bizottság egyhangúlag elfogadta.

### **1. A Harlekin Bábszínház igazgatói pályázatán résztvevők meghallgatása**

#### **Előterjesztő:**

Homa János, tanácsnok

Homa János tanácsnok köszöntötte a vendéget, majd elmondta, hogy a meghallgatások után döntést kíván hozni a bizottság.

Felkérte Lengyel urat, hogy tartsa meg pályázata ismertetését.

Lengyel Pál: ismertette a pályázatát, illetve kitért annak főbb egységeire. Elmondta: a folytatásban irányt kellene módosítani, amit minél előbb el is kellene kezdeni. Rendkívül fontos a közönségkapcsolattal való együttműködés. Szükség van marketing stratégiára a bábszínház vonatkozásában is. Előre kell terveznünk a jövő évi évadra – azt már lehet tudni, hogy jövőre hány óvodásra, kisiskolásra lehet számítani Egerből és vonzáskörzetéből. A vidéki bemutatók is nagyon fontosak, a 2+2 bérlet, stb. Nagyon lényeges, és nem szerepel a

pályázatban a határon túli kapcsolatok: ezeket a kapcsolatokat nem elkezdni, hanem folytatni kell, pl. Szabadkával, Marosvásárhellyel (létező keret-megállapodás), Fülelkel stb.

Csákvári Antal: a határon túli településekkel való kapcsolatot támogatandónak tartom.

Dr. Töröcsik Miklós: a bábszínház hatóköre kitágult több szemszögéből is. Egyrészt az előadások szemszögéből, másrészt egy radikális megújulás, kiterjedés történt ez alatt az elmúlt 5 év alatt. Van-e olyan területe a munkálkodásának, amire úgy gondolja, hogy nem sikerült, nem így kellett volna csinálni?

Lengyel Pál: természetesen van. Jelenleg fontosnak tartom, hogy szakszerűbben kell működnie a bábszínháznak. Ennek megvan a történelmi előzménye, de feltétlenül lépni kell. Tovább kell foglalkozni az utánpótlás nevelésével – gondolok itt a főiskolával közös képzésre.

Homa János: Megköszönte a tájékoztatást, majd behívásra került a másik pályázó, Baráth Zoltán. Felkérte, hogy ismertesse a pályázatban nem szereplő kiegészítéseket.

Baráth Zoltán: mi az, ami oda vezetett, hogy beadtam a pályázatomat? A Babszem Jankót tíz évvel ezelőtt alapítottuk, és ezidő alatt számos változáson ment keresztül a színházunk. Bérletes előadásaink vannak, s már eljutottunk oda, hogy néha nálunk keresik a Harlekint – az embereknel egyé vált gondolatban a két színház. Interaktív gyermekelőadásokkal indultunk elsőként a városban. Ez a módszer ma már mindenhol alkalmazott, jól bevált. 1750 bérletes nézőnk van, vidéki művelődési házakkal folyamatos a kapcsolatunk. Tartunk óvodai előadásokat azoknak, akik még nem járnak színházba, mivel feladatunk elsősorban az, hogy a jövő generációját színházra neveljük. Színházi előadást bárhol lehet játszani, nem helyfüggő. Olyanok vagyunk, mint az a szőlészgazda, aki már megtöltötte a hordóit és nagyobb térre lenne szükség. A két társulat egybeolvadásáról van szó – ebből mindkét csapat profitálhatna.

Császi Csaba: a hagyományos mesejátzást követi a kínálat. Ez tudatos, vagy sem?

Baráth Zoltán: a Középkori piactéren bemutatott – 5 seprűvel, díszlet nélkül játszott – darabot egyáltalán nem nevezhetjük klasszikusnak. Arra törekszünk, hogy széles skálán mutassuk be az előadásokat. A magyar népmesék bemutatását az identitás tudat miatt, másrészt a történelmünk ismerete miatt is fontosnak tartjuk.

Dr. Töröcsik Miklós: a két színház egybeolvadása. Ezt nem lehet megcsinálni, mivel ez egy strukturális döntést igényel – de a leírás szerint megoldható.

A Harlekinnek az utóbbi 5 éve a maga módján egy sikertörténet. Repertoár szélesítése stb. A hangsúly mintha nem ezen lenne a pályázatában. Nagyra törő tervek vannak az anyagban: bérletek, nézőszám vonatkozásában. Ezt mire alapozza?

Baráth Zoltán: A Babszem Jankó 1750 fős és a Harlekin 800 fős bérletét, ha össze tesszük – persze nem szó szerint, csupán átvitt értelemben -, akkor van mód a megkettőzésre.

Koncentrikus körök vannak: elsődleges, hogy ellássuk a helyi és a környező település gyermekeit, és utána nyissunk. Szakmailag a pályázatban csak érintőlegesen vannak törekvéseink, de vannak. Ez nem csak egy egyoldalú dolog. Az a lényeg, hogy az előadás nézhető, szerethető, befogadható legyen a gyermekek számára. Ha ez Egerben vállalható, akkor egy fesztiválon is megtehető ugyanez.

Kovács Jánosné: történt valamilyen vizsgálat arra vonatkozólag, hogy a technikai feltétel adott-e az elképzelésekhez?

Baráth Zoltán: a dokumentációt a művészeti titkár készíti, illetve a színészek maguk adják le a szakmai önéletrajzaikat, anyagaikat. Ebből készül minden évben egy szakmai almanach.

Homa János: megköszönte az ismertetést.

Kérem a bizottsági tagokat, hogy mondják el, kit tartanak alkalmasnak az igazgatói posztra?

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: a bábszínház dolgozói Baráth Zoltánt támogatták nagyobb arányban.

Homa János: a Megye döntését elméletileg nem befolyásolja a mi döntésünk, de ez még nem lejátszott téma. Fontosnak tartom a döntésünket.

#### **12/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága meghallgatta a Harlekin Bábszínház igazgatói pályázatán résztvevők szóbeli tájékoztatását, majd a következőképpen döntött: Baráth Zoltán 4 igen, Lengyel Pál 1 igen szavazatot kapott, illetve 2 fő tartózkodott, így Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága Baráth Zoltánt javasolja a Harlekin Bábszínház igazgatójának.*

2. Eger Megyei Jogú Város Közgyűlésének rendelet-tervezete az Önkormányzat 2007. évi zárszámadásáról, a központi támogatások elszámolásáról, valamint a 2007. évi pénzmaradvány jóváhagyásáról (valamennyi bizottság, KGy, KIÉT)

#### **Előterjesztő:**

Habis László, polgármester

#### **Előadó:**

Juhászné dr. Krecz Erzsébet, irodavezető

Juhászné Dr. Krecz Erzsébet: tájékoztatta a zárszámadás főbb pontjairól a bizottságot.

Császi Csaba: az utóbbi évek leggazdagabb ilyen típusú beszámolója. Úgy emlékszem, hogy ilyen mértékig részletes, táblázatokkal ellátott koncepciót nem is emlékszem, hogy bármikor is kaptunk volna. Csak így tovább.

Csákvári Antal: miért van az, hogy az intézményi beruházások csak 72%-on teljesültek?

Juhászné dr. Krecz Erzsébet: nincs idejük arra, hogy az összegeket felhasználják, mivel a második félévben kapják meg az összegeket az intézmények – így átcsúsznak a következő évre.

#### **13/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*A bizottság megtárgyalta Eger város 2007. évi zárszámadásáról, a központi költségvetési támogatások elszámolásáról és a pénzmaradvány jóváhagyásáról készült rendelet-tervezetét és 7 igen, egyhangú szavazattal javasolja a Közgyűlés elé terjesztését.*

### 3. **Javaslat Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata kulturális stratégiájára (KB, KGY)**

#### **Előterjesztő:**

Homa János, tanácsnok

Homa János: elég sok területről kaptunk információt – részletesebb és kevésbé részletesebb formában. A beérkezett anyagokból az iroda készítette el a koncepciót. Ez a technikai oldal. A Megyei vezetés jelezte, hogy közel 30 millió Ft-tal kevesebbet szán a kulturális feladatokra. Így újra kellett gondolnunk a városi támogatási rendszert. A város részt kíván venni az Agóra pályázaton – ez készítetett minket arra, hogy újragondoljuk a város kulturális koncepcióját. Ehhez is szükség van egy elfogadott kulturális koncepcióra. Kérdésekre, módosító javaslatokra szívesen válaszolok.

Kalmár Péter: megjegyzem, hogy az e-mailekben stratégiának tituláljuk ezt az anyagot, a címe pedig koncepció. A továbbiakban kerülni kellene ezt a kettősséget.

Saárossy Kinga: a 14. oldalon egy kis ellentmondást érzek. „Olyan művészeti program létrehozása a cél...” Össze kellene koncepcionálisan egyeztetni az igényeket – országosan és helyi szinten.

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: egyfajta szerkesztési logika mentén készült az anyag. Stratégia az Unió elvárások miatt, szerkesztésileg pedig inkább egy koncepciónak tekinthető. A színháznál kapcsolatos megfogalmazásnál az igazgató úr anyagából készült az anyag – nem érzek ellentmondást. A nézők elérése arról szól, hogy nem csupán annyi a felelősségünk, hogy az igényeket kielégítsük, hanem azokat gerjeszteni is kell. Nevelni kell, egyfajta missziót kell teljesíteni. A szakmai elismerés már megvan (POSZT), ennek a visszacsatolására gondolhatott igazgató úr.

Császi Csaba: a 21. oldalon a belváros újraélesztéséről van szó. Milyen 3 helyszínről van szó?

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: Kis Dobó tér, Dobó tér és környéke. A tervpályázatok eredményei is eldöntik, hogy ezen koncepció mentén fognak-e megvalósulni az elképzelések, vagy sem.

Kalmár Péter: tapasztalatom szerint az egyik legnehezebb munka koncepciót gyártani, stratégiai tervet készíteni. Ha egy anyag egy szélesebb publikumnak szól, akkor van jelentősége, hogy milyen hangot határoz meg. Ilyen tekintetben van fenntartásom az anyaggal kapcsolatban. Amit eddig felvállalt Eger városa kulturális területen, az fenntartható-e a jövőben is? Az összes konkrét témám végig vonul ez a dilemma. Ugyanakkor a Kepes gyűjteménnyel kapcsolatos dolgot nagy örömmel olvastam, mert végre kezd a dolog ahhoz hasonlítani, amit évek óta kértem-kérek. Az összegzés sem igazán arról szól, amiről kellene.

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: mindenben igaza van Kalmár úrnak. Ebben a koncepció elfogadási képletben benne van az is, hogy jelenleg nem megfelelő helyen áll. Az összvárosi stratégia után kellene elkészíteni a konkrét koncepciót. Ez a koncepció 3 olyan anyag között lebeg, amit csak ezek lezárása után lenne érdemes realizálni. Most egy konkrétum van, hogy ha az Agóra programot szeretnénk megvalósítani, akkor szükségünk van – időbeli kényszerként – az elfogadott koncepcióra. A szövegszerű észrevételeket, amennyiben megkaphatjuk e-mailen, természetesen figyelembe vesszük a közgyűlés elé terjesztése előtt.

Dr. Törőcsik Miklós: ilyen típusú mondatokat már hallottam, amivel nincs baj. Jó ez a sorrendiség, mindkét út járható. Egy koncepció esetén azt kell megvizsgálnunk, hogy hová szeretnénk eljutni, mit akarunk elérni. Ez ugyan konkrétan nincs megfogalmazva az anyagban, de mégis megoldást kínál. Az egyik lehetőségünk, hogy kivigyük a kultúrát a helyi keretek közül, ne helyi jellegű legyen. Színház példáján – Kaposváriak meg tudták valósítani, hogy kiemelték az ő színházukat a vidéki színházak sorából. Állandó kérdés volt az elmúlt években, hogy sok kis fesztivál, vagy egy nagy fesztivál a jó. A képzőművészettel foglalkozó részt jobban ki lehetett volna dolgozni: lehetőségeink vannak, de úgy tűnik, hogy nem kívánunk élni vele.

Saárossy Kinga: az Egri Tavaszi Fesztiválon belül a megemlített 3 program kapott a várostól támogatást?

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: nem, csupán marketingben, nem pénzbéli támogatást kaptak.

Csákvári Antal: ez a Kárpátmedence kincsei Egerben nem túl találó cím. Nem lehetne az a neve, hogy Kárpátmedence-i magyar napok Egerben?

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: a következő napirendhez tartozik ez a téma.

Dudás Tamás: aki támogatja ezt a programot, inkább a hungarikumok felé kívánta elvinni, mert az eredeti változat pedig túlságosan általános lett volna. Ezért született meg a Kárpátmedence kincsei elnevezés. Nehéz volna úgy partnereket találnunk, ha csak a magyarokra összpontosítunk.

Homa János: javaslom, hogy ezt a koncepciót fogadjuk el, de nyilvánvalóan a közgyűlés elé kerülő koncepció még változhat. Ehhez kérem a tagok bizalmát.

#### **14/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága 5 igen szavazattal, 2 tartózkodás mellett javasolja a Közgyűlésnek Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata Kulturális koncepciója (2008-2011) elfogadását.*

4. Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése rendelet-tervezete Eger Város kötelező közművelődési és kulturális feladatairól szóló 47/2000 (IX.15) sz. rendelet módosítására (KB,JÜB, Kgy.) módosítására

**Előterjesztő:**

Homa János, tanácsnok

**Előadó:**

Agyagási Dezső, közművelődési ügyintéző

Dr. Törőcsik Miklós: szeretné megtudni, hogy a 7. § miért kerül hatályon kívülre?

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: Ez egy formai jellegű változás, érdemben nem befolyásoló.

**15/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*A bizottság megtárgyalta az Eger Város kötelező közművelődési és kulturális feladatairól szóló 47/2000.(IX.15.) sz. rendelet módosítására vonatkozó rendelet-tervezetet és 7 igen, egyhangú szavazattal javasolja a rendelettervezetnek a csatolt módosításokkal történő jóváhagyását:*

*1. A rendelet 7. §-a hatályon kívül helyezésre kerül.*

*2. A rendelet 11-12-13 §-i helyébe a csatolt tervezet szerinti 10. § lép, a rendelet 14. §-tól a számozások az összevonások következtében értelemszerűen megváltoznak.*

**5. Előterjesztés "A Kárpát-medence kincsei Egerben" című rendezvény előkészületeiről (IMB, KB, KGY)**

**Előterjesztő:**

Habis László, polgármester

Dudás Tamás: ha van rá igény, akkor szívesen bemutatom részleteiben a rendezvényt. Idén januárban fogalmazódott meg az a gondolat, hogy egyfajta nagy fesztivál jöjjön létre – ilyen még nem volt a Kárpát-medencében.

Továbbiakban ismertette a rendezvény főbb elemeit, az eddigi tárgyalások eredményeit.

Az Idegenforgalmi és Marketing Bizottság annyiban változtatták meg a javaslatot, hogy ők a 10 mFt-ot kettéválasztották – a 3.600 eFt tartalékként legyen nevesítve, ill. a megvalósíthatósági tanulmány elkészülte, elfogadása után kerüljön újra a testület elé a téma.

Polgármester úr fenntartja a korábbi javaslatot.

Csákvári Antal: nagyon szép dolog lesz a tartalma ennek a rendezvénynek, az összeg elég jelentős. Bár az is igaz, hogy csupán 10%-ot kell hozzátennünk. Szeptemberben vannak a civil hetek – lehet ezt irányítani? Milyen időtartamú a program?

Dudás Tamás: az időpont megválasztása nehéz volt, mivel mindhárom pillérnek meg kellett felelnünk. A rendezvénynek egyik fő célja az, hogy legyen egy olyan időszak, amikor 100%-os lehet a szállodai töltés.

Csákvári Antal: Kérem, hogy a Kárpátmedence Magyar Kincsei elnevezés javaslatként kerüljön be.

Dudás Tamás: természetesen továbbítani fogom ezt a kérést. Ha igény van rá, akkor a következő bizottsági ülésre az illetékes igazgató asszonyt el tudjuk hívni.

Homa János: kérdés, hogy az eredeti javaslatot fogadjuk-e el?

**16/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága 7 igen, egyhangú szavazattal támogatja a „Kárpát-medence kincsei Egerben” című rendezvény 2009. szeptemberi megrendezését, valamint javasolja a Közgyűlésnek, hogy a rendezvény előkészületeire, a pénzmaradvány terhére biztosítson 10.000 eFt-ot önálló címszámon Eger Megyei Jogú Város költségvetésében.*

**6. Javaslat az "Új Generációs Alkotóház Projekt" megvalósítására**

**Előterjesztő:**

Protovinné Zsilinszky Erzsébet, Irodavezető

Protovinné Zsilinszky Erzsébet tájékoztatta a bizottságot a napirend tartalmáról.

Homa János: kérem a tisztelt bizottságot, hogy támogassák az Új Generációs Alkotóházat, mivel nem csak az idősebb hanem a fiatalabb generációs alkotókat is kötelességünk támogatni, hogy ne kelljen elhagyniuk a várost.

**17/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága 6 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett támogatja az „Új Generációs Alkotóház Projekt” megvalósítását, és kéri a szakirodát, hogy a rendelkezésre-bocsátás feltételeit dolgozzák ki.*

**7. Javaslat a Kulturális Alap 2008. I. féléves felosztására**

**Előterjesztő:**

Homa János, tanácsnok

Homa János: legalább háromszor annyi összegre lett volna szükségünk, mint amennyit felosztottunk. Várom az észrevételeket.

Kovács Jánosné: a 31-es sort emelném ki – a Református Egyház már tavaly is kapott támogatást. Javaslom, hogy ezt az összeget a 22-es sor, a Szalaparti Tánccsoport kapná meg. A 39-es sorból, a Görög Kisebbségi Önkormányzattól, a 20-as sorban lévő Majorett Egyesületnek javaslom áttenni.

Kalmár Péter: a Kálvin ház, vagyis a Református egyház egy figyelemre méltó programot visz végig az év folyamán.

Dr. Törőcsik Miklós: az alapelvek között szerepel, hogy civil szervezeteket, alapítványokat kívánunk támogatni és a Kálvinházi alapítvány szokott is pályázni a civileknél. Azzal, hogy itt most az egyházköztség van pályázóként feltüntetve lehet, hogy ezt az elvet figyelmen kívül hagyta.

**18/2008.(IV.14.) sz. KB. döntés**

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága megtárgyalta a Kulturális Alap 2008. I. félévi felosztására tett szakmai javaslatot, melyet 6 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett támogatólag jóváhagy.*

## 8. Tájékoztató az AGÓRA program helyzetéről

### Előterjesztő:

Nagy Róbert, Irodavezető

### Előadó:

Kis-Tóth Roland, Vagyongazdálkodási ügyintéző

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: röviden ismertette a jelenlegi helyzetet, mivel a koncepció tárgyalásánál már érintőlegesen volt szó a témáról.

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága tudomásul vette az AGÓRA program helyzetéről szóló tájékoztatót.*

## 9. Tájékoztató az "Európa a Polgárokért testvérvárosi találkozó" programjairól (KB, IMB)

### Előterjesztő:

Protovinné Zsilinszky Erzsébet, Irodavezető

Protovinné Zsilinszky Erzsébet elmondta, hogy ugyanezen pályázati rendszer keretében jövőre a finn-magyar találkozó megvalósítását kívánják létrehozni.

Kérte, hogy a jövőben a képviselők nagyobb létszámban vegyenek részt az ilyen jellegű találkozókön.

Csákvári Antal: azt hiányoltuk, hogy későn kaptuk kézhez a részletes programot. Miért voltak ilyen kevesen a Magyar Elektra előadásán? Csergő Tibor úr elhozta a fotókiállítást és tartott egy előadást is. Miért aludt ő a kollégiumban? Ezt nehezményezem.

Homa János: a gyergyói résztvevők közül, akik a szállodában aludtak, úgy tudtuk, hogy jegyző és alpolgármester – nem pedig sofőr és felesége.

Protovinné Zsilinszky Erzsébet: a szervezés körülményeit mindnyájan jól ismerjük. Az összes körülmény mérlegelését figyelembe véve ajánlottam a Jancsi és Juliskát, tudni lehetett, hogy erre lesz közönség – ez be is jött. A Magyar Elektra előadásával kapcsolatosan többen is elcsábultak a másik programra (vizilabda-meccs).

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága tudomásul vette az „Európa a Polgárokért testvérvárosi találkozó” programjairól szóló tájékoztatót.*



10. Tájékoztató a VIII. Egeri Tavasz Fesztivál programjairól (KB, IMB)

**Előterjesztő:**

Protovinné Zsilinszky Erzsébet, Irodavezető

*Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése Kulturális Bizottsága tudomásul vette az VIII. Egeri Tavasz Fesztivál programjairól, eredményeiről szóló tájékoztatót.*

K.m.f.

A jegyzőkönyvet készítette:

.....

Orosz Helga  
kulturális ügyintéző

A jegyzőkönyvben foglaltakkal egyetérttek:

.....

Homa János tanácsnok